

重新開始遣返非法入境者

政府發言人今日(星期一)宣布，香港政府和新華社香港分社經過商討後，雙方同意在十月二十四日重新開始遣返非法入境者。雙方再確認他們對一九七四、一九八〇及一九八二年就非法入境者及持雙程通行証人士所達致的理解，及雙方要切实履行雙方所擔承的義務。

— 完 —

出售樂安排海水化淡廠設備

當局邀請本地及海外對購買樂安排化淡廠設備有興趣者與水務署聯絡。

水務署將於明年一月公開招標競投將整座化淡廠拆卸及承讓。

源· 行政局於七月同意出售海水化淡廠的設備，因為本港現在已經有足夠的食水來源。

該廠是於一九七五至一九七七年使用。廠房設置有六台多階段降壓海水蒸餾機組。每機組包括燃油蒸氣鍋爐、蒸餾器、發電機及輔助機器等設備。每日淡水產量可達十八萬一千八百立方米(即四千萬加侖)。

該廠現在仍然作保養性操作，但需要時可以恢復操作。

直至現在為止，已經有幾家本港及海外買家表示有興趣參與競投。

有興趣人士請致函禮頓道七十七號，禮頓中心十三樓水務署接洽。

— 完 —

音樂事務統籌處將於十一月十二日至十九日期間，舉辦「一九八九香港青年弦樂節」。屆時喜愛弦樂的人士將有機會欣賞到由本地弦樂精英與馳譽國際的小提琴演奏家陳浩堂和中提琴大師蕭紅梅的表演。

為期八日的弦樂節將包括多場音樂會，大師班及示範，目的在提高市民對弦樂的認識及興趣。

首場音樂會名為「交流音樂會」，於十一月十二日下午二時在大會堂音樂廳舉行。音統處屬下多個地區弦樂團及四間學校派出的弦樂團將會演奏名曲多首，包括莫扎特，韓德爾，巴赫及柴可夫斯基的作品。

兩位弦樂名家陳浩堂和蕭紅梅將於十一月十八日及十九日在香港演藝學院和沙田大會堂舉行的「室內樂音樂會」及「節日音樂會」上作示範演奏。

「節日音樂會」將會是整個弦樂節的高潮。屆時兩位音樂名家會聯同香港青年交響樂團及音統處導師西樂團，為觀眾演奏三首協奏曲，即史也密次的「D大調協奏曲」，聖桑的「B小調第三協奏曲」及莫扎特的「降E大調小提琴、中提琴交響協奏曲」。

音樂會指揮是汪西三及呂其嶺。

音統處發言人表示：「弦樂節不只提供一個機會讓本地年青音樂家觀摩國際級大師的演奏技巧，亦可使他們有一個互相切磋的良機。」

「室內樂音樂會」和「節日音樂會」門票分十元及二十元，現已在各城市電腦售票網發售。查詢可電五一二八三二五七。

— 完 —

四區暫停供水

上水區部分樓宇的食水供應將由星期三（十月二十五日）晚上九時至翌日早上八時暫停，以便進行水管接駁工程。

受影響的鄉村包括怡安新村、蕉徑村、坭頭咀、營盤村、彭屋村及陳屋甫。

另外，觀塘區部分樓宇的食水供應將由星期四（十月二十六日）晚上十一時至翌日早上六時暫停，以便進行晚間測漏。

受影響的樓宇位於雲漢街、協和街、觀塘道及康寧道的範圍內，包括康寧道公園。

由於進行晚間測漏，港島南區部分樓宇的食水供應將由星期五（十月二十七日）晚上十一時至翌日早上五時暫停。

受影響的樓宇包括淺水灣道三十七至六十七號（單數門牌）、淺水灣道四至四十四號（雙數門牌）及香島道三十三至四十七號（單數門牌）。

另外，葵涌區部分樓宇的食水供應將由星期六（十月二十八日）晚上十一時至翌日下午六時暫停，以便進行輸水管接駁工程。

受影響的樓宇位於荔景山路、下葵涌、悅麗苑、荔景邨、貨櫃碼頭路、葵芳邨、葵興邨、新葵興花園、葵涌邨、大連排道、華星街及工業街的範圍內。

— 完 —

封閉北角僭建物

建築事務監督擬封閉北角若干僭建物，以便在不影響居民及公眾安全的情況下將之拆卸。

僭建物位於由英皇道二五七號至二七三號南方大廈通往電器道之後巷。

封閉行動是為執行當局於去年九月根據建築物條例就有關僭建物發出的清拆令。

當局擬於明年二月二十三日向香港地方法院申請封閉令之通告，已於今日（星期一）張貼在僭建物顯眼的地方。

封閉令發出後，清拆行動隨即展開。

— 完 —

委員會明討論植樹計劃

灣仔區議會屬下之改善環境委員會明日（星期二）舉行會議，討論聘請顧問就區內植樹計劃進行研究的建議。

該項研究會找出區內適合植樹的地方及種植樹木的品種。

議員亦會討論一項有關改善太和街及交加街路面環境的請求。

其他議程項目包括灣仔區第十一次街道管理計劃，灣仔區世界環境日和清潔香港運動工作小組報告。

編輯注意：

灣仔區議會改善環境委員會會議將於明日下午四時在軒尼詩道一三零號修頓中心二十一樓灣仔區議會會議室舉行，歡迎派員蒞臨。

— 完 —

尖沙咀交通措施

運輸署宣布，為方便在金巴利街進行修路工程，由星期二（十月二十四日）上午十時起，將實行臨時交通措施，為期約兩星期。

屆時，金巴利街由其與加拿分道交界以東約六十五米處起至同一交界以東約八十五米處止之間一段，將禁止所有車輛通行。

其餘各段介乎加拿分道與信義街之間的金巴利街將改為雙程行車，只供前往該區的車輛通行。

— 完 —

訓練優秀人才至為重要

財政司霍克誠爵士說，一個社會的整體福利，與該社會擁有條件不斷培育出受過訓練及具有技能的人才，是有直接關係，這現象放諸每一個成熟的經濟體系皆準。

他說：「在二十一世紀，當科技發展一日千里之際，這個道理更是千真萬確。」

「再者，新興工業經濟體系的強勁特性，標誌着採取靈活性的需要，以求適應轉變。」

霍克誠爵士今日（星期一）傍晚，在高級公務員課程同學會的周年晚宴上致辭時，作上述表示。

他指出，在香港社會的一般發展，尤其在政府方面，培訓工作的角色是非常重要的。

「高級公務員訓練課程是我們努力朝着成熟之路向前邁進的一部分。」

他說該同學會成立至今僅有五年，但現已有會員三百三十多位。

「這數目或許還不及全體公務員人數百分之一，但這群接受過是項課程的骨幹人員，已無可置疑地形成一股具有深遠影響的動力，促使能更有效地達到在公共行政中追求不斷改良的目標。」

他指出：「由這群滿有工作熱誠及勤奮人員所組成的核心所產生的相乘性效力是巨大的。」

霍克誠爵士對於曾參加高級公務員訓練課程的人員的表現大為讚賞，對他們已在政府中擔當重要職位，深感鼓舞。

他說：「最新的統計中，一位曾參加這課程的人員已獲升為署長，五位為副署長，超過五十人為助理署長或同等的職級，在私人機構僱員參加這課程的人員中，有兩位已是執行董事，三位為總經理。」

「這群在政府中或甚至在香港中的新一代領導者中的網狀組織所發揮的潛力，是令人留下深刻印象。」

翟克誠爵士續稱，私人機構參與這項訓練計劃，是這訓練課程的另一特色，而這特色對這課程的成功有着一定的貢獻。

他說：「這課程自一九八四年開辦以來，已一共有十七間私人機構，派出僱員與來自大概五十二個政府部門的人員，一同接受訓練。」

「這是一個健康的現象，顯示出私人機構及政府機構人員，可共同在一個互相尊重的氣氛下，為着改善香港一般市民的生活質素，而改良他們雙方的管理技巧。」

——完——

編輯注意：下稿已於星期六（廿一日）由新聞發布機發出

各方面人士合作及參與
有助弱能人士融入社會

社會福利署署長黃錢其濂今日（星期六）表示，要使弱能人士與社會融合為一，弱能人士本身、康復服務機構人員，以及社會人士必須互相合作，共同參與。

黃錢其濂在理工學院舉行的「弱能人士融入社會研討會」上說這三個不同的層面發揮相輔相成的作用，缺一不可。

她說：「弱能人士及他們的父母應透過各種方法和技能，不斷努力在社會爭取積極的表現。」

黃錢其濂指出，康復服務機構，無論是政府、志願團體或私人機構需要提供足夠的機會，栽培弱能人士在合理的環境下成長。

她說：「而社會人士則須保持開放體諒的態度，接受弱能人士在社會的個人權利和價值。」

「只有透過彼此的合作了解，互惠互長，弱能人士才有機會與社會大眾一同分享有意義的生活，而達到和諧融合的目標。」

「這是自由社會應有的生活方式和理想，希望我們以此自勉，繼續為弱能人士謀求更美好的生活。」

黃錢其濂說，從實際的觀點出發，這三個不同層面即弱能人士、康復服務機構和社會人士的意識需要彼此協調才能使弱能人士與社會互惠互長，融合和諧。

黃錢其濂說，弱能人士及其父母家人對弱智傷殘的基本認識及對弱能人士潛在能力的了解有助弱能人士與社會融合。

康復服務的機構及人員，不論是政府部門、志願或私人機構，他們必須正確掌握弱能人士日常生活的需要，盡量運用有限的資源，提供有效率的服務以切合他們的需要。

她補充說，社會人士亦必須認識自己所扮演的角色，並與康復機構合作，參與有關工作。

編輯注意：下稿及有關圖片已於星期六（廿一日）發出

藍鴻震呼籲工業家同建美好香港

港九政務署長藍鴻震今日（星期六）呼籲本港的工業家積極參與公共事務及地方行政，貢獻自己的專業知識和經驗，為香港建設一個更美好的將來。

藍鴻震在出席南區工業聯會的會員午餐例會時作上述表示。

他指出由於香港的安定繁榮有賴工商業的發展，工業界在香港的政制中地位重要。

他說：「目前工業及商業界在立法局的功能團體議席中各佔兩席，而在市政局、區議會及分區委員會中亦有不少成員是工業家。」

藍鴻震指出支持地方行政有很多方法和形式。

除了直接參政外，另外一個途徑就是支持或贊助一些社區活動，讓區內居民直接參與，從而增加他們對社區的歸屬感。

此外，在個別問題上，由於工業家的着眼點和一般市民不同，如果他們能夠多提意見，實有助政府在制定未來的策略時能夠顧及多方面的需要和意願。

談到一九九一年的區議會選舉時，藍鴻震說政府現時仍未有定案，但是很多來自不同階層的人士皆極力主張保留委任議員的制度，和維持民選議員與委任議員在二比一的比例。

他說：「保留委任制度的原因是區議會是一個諮詢團體，必須能夠反映均衡的意見，這個目的如單靠地區層面的選舉是難以達到的。有鑑於此，保留區議員的委任制度是有極大價值的。」

他說，雖然區議會歷史尚短，民選議席的增長速度已相當迅速。在一九八零年，所有的區議會議席均由委任議員出任，但現時民選議員已增至佔全部議席的三分之二。

藍鴻震在總結時說，他歡迎市民就委任政制應否保留，以及民選與委任議員應否維持在二與一的比例等問題上，積極提供意見。

編輯注意：下稿及有關圖片已於星期六（廿一日）發出

大廈管理人員應專業化

立法局議員鍾沛林今日（星期六）在一個研討會上表示，大廈管理應制度化，管理人員則要專業化。

鍾沛林為私人大廈管理諮詢委員會主席。他表示自己的建議跟三個專業團體聯合提出設立大廈管理公司會員登記制度的說法十分吻合。

這三個專業團體為英國屋宇經理學會（香港分會）、英國測計師學會（香港分會）和香港測計師學會。他們建議訂立守則，登記的會員需依章自律。

鍾沛林補充：「這個建議跟較早時我提出的專業化構想不謀而合，由此證明，今日香港的大廈管理，確實需要一套全面的、進步的、專業的方法，和有法律架構作支持的管理制度。」

研討會的主題為「大廈管理員的聘用及監察」，是八九至九〇年度旺角環境改善運動的一項活動，目的是加強地區委員會成員、互助委員會和業主立案法團幹事對大廈管理的認識。研討會由區議會贊助。

鍾沛林強調，從現時建設及擴大發展的情況來看，本港需要立法制定一個健全的大廈管理新制度，由政務總署或專責部門主導實施。

他說：「我深信隨着社會和經濟的繼續發展，重建市區的重點計劃實施後，大廈對社區的關係和價值更為突出，所以良好的大廈管理在改善環境方面的影響越來越大。」

鍾沛林指出，專業的大廈管理人不僅應熟識大廈管理本身的事務，還要懂得大廈行政、保安、公關、財務、會計、文書及資訊等事宜；也要有公契知識及其他法律常識，能了解大廈管理在地方行政及環境發展中的實際關係。

他續說，更重要的是大廈管理人要明瞭所屬大廈的結構工程、水電網絡、電訊及電訊設備對大廈保養和維修的重要性。

除鍾沛林外，另三位應邀出席的講者為廉政專員公署廉政主任覃張桂英、勞工處勞工事務主任李招曼玲、康業服務有限公司董事鄺準。

旺角政務專員馬黃浪詩和旺角區議會主席仇振輝為該研討會的主禮嘉賓。研討會在雅蘭酒店舉行。

此外，一項有關大廈管理的展覽由十月廿一至廿七日在旺角中心行人天橋舉行。

編輯注意：下稿已於星期六（廿一日）由新聞發布機發出

— 完 —

精神病康復者住宿服務 為康復計劃重要的一環

社會福利署署長黃錢其濂今日（星期六）表示，在現時的康復計劃中，精神病康復者的住宿服務，是十分重要的一環。

黃錢其濂在沙田主持香港心理衛生會顯徑宿舍開幕禮時說，政府及志願福利機構訂的康復服務政策是要為傷殘人士和精神病康復者提供足夠的康復服務。

她指出很多精神病患者康復後，為了各種原因，不能立即回家和家人團聚，中途宿舍提供的臨時住宿服務，就是要協助他們渡過這段時間，使他們能重返社會。

她說：「這種服務已在先進國家廣泛施行，並證實非常有效。」

「在治療及康復過程中，精神病患者極需要家人、朋友，尤其是社會人士的了解、接納和關懷。這樣精神病患者才能得到全面的康復，建立信心、重返社會，成為對社區有貢獻的一分子。」

黃錢其濂說，除了提供各類康復服務外，更重要的是要全面推行心理健康教育，使市民對心理衛生有正確的認識，學習保持身心健康，了解精神病的成因，接納精神病患者，並幫助他們重返社會。

她亦讚揚香港心理衛生會的工作熱誠及努力，特別是與政府部門及各社區領袖通力合作而獲得的工作成果。

— 完 —

編輯注意：下稿已於星期六（廿一日）由新聞發布機發出

南區道路安全運動 展開兩日宣傳活動

南區今日（星期六）展開一連兩日的道路安全宣傳活動，提醒居民必須遵守道路安全守則，確保安全。

有關活動由南區道路安全運動籌委會舉辦，並獲區議會贊助，內容包括今日的宣傳巴士巡遊，以及明日（星期日）在華富邨舉行的「南區道路安全嘉年華」。

在今日的巡遊活動中，委員會的主席文漢明及其他委員，連同交通安全隊隊員，到區內各處約二十個交通黑點，向道路使用者宣傳遵守道路安全守則的重要性。

巡遊隊伍乘坐一架掛上道路安全信息的雙層巴士，前往各區的交通黑點，透過擴音器作出呼籲，並播放由流行曲改編的道路安全歌曲，又向途人及司機派發宣傳單張。

由委員會印製的精美單張，以生動活潑的漫畫插圖，深入淺出地介紹重要的道路安全守則。

宣傳活動的另一個項目，是明日在華富邨四號巴士總站對面廣場舉行的「南區道路安全嘉年華」。活動由下午二時開始，長約三小時。

「道路安全嘉年華」是南區道路安全運動的壓軸項目，節目包括由李隆基等名歌星演出、警察風笛隊表演、魔術表演，以及有獎道路安全問答攤位遊戲和一個別開生面的時裝表演。

在該項由駕駛學院贊助的時裝表演中，一群幼稚園學生將穿上印有不同交通標誌的服裝出場，逐一介紹各項標誌的意義。

嘉年華會上並會舉行「南區道路安全標語創作比賽」的頒獎禮。屆時，超過三十名優勝者將獲贈豐富獎品。得獎的作品亦會在會場上展出。

「道路安全嘉年華」的主禮嘉賓包括南區政務專員陳梁夢蓮、警務處西區指揮官杜禮和港島交通高級參事羅秉信，以及籌委會主席文漢明。

編輯注意：下稿已於星期六（廿一日）由新聞發布機發出

儲蓄互助社表現獲讚揚

儲蓄互助社註冊官彭東雨今晚（星期六）讚揚本港儲蓄互助社的社員一力維持本身的財政資源，毋須依靠任何外界的資助或捐款。

彭東雨現署理漁農處處長。他在出席香港儲蓄互助社為慶祝國際儲蓄互助社日而舉行的晚餐聚會上發表上述談話。

儲蓄互助社是一種特別的合作組織，以促進自助及互助為宗旨。會員自願參加，把自己的儲蓄以低息借貸給有需要的社員。儲蓄互助社在本港已有二十多年歷史。

在本年三月三十一日，本港共有六十六家註冊的儲蓄互助社，會員人數達三萬五千人。而現今世界各地的儲蓄互助社共有約三萬五千家，會員人數估計達七千一百萬。

國際儲蓄互助社日今年的主題是「儲蓄互助社：萬眾一心」，這個主題反映出不僅各個別儲蓄互助社的內部之間需要衷誠合作，把重點放在彼此的共同利益上，即本港、各地區，甚至全世界的儲蓄互助社之間亦應如是。

彭東雨說：「鑑於本地社員平均每名儲蓄四千二百元，加上在本年度的一億四千四百萬元的儲款總額中，超過百分之八十二已貸給有需要的社員，我們不應低估儲蓄互助社在紓緩社員的短期及中期財政需要方面所起的作用。」

至於長期的財政需要如購屋自住等，社員亦可利用儲蓄互助社提供貸款。

他又表揚儲蓄互助社社員，特別是志願工作人員及領導階層，因為若沒有他們的熱忱和辛勤工作，儲蓄互助社運動無論在本港抑或在世界各地，都不會獲得今天的成就。

彭東雨繼而頒發優異服務獎給鄭蔡德芸、林潔薇、陳啓源、關存根、黃仁柏、袁潤林、麥煜彬等七位儲蓄互助社員。

此外關琰、韋少峰、容其偉等三位社員，則獲頒長期服務獎。

編輯注意：下稿已於昨日由新聞發布機發出

社署不斷加強老人服務

社會福利署助理署長徐永文今日（星期日）表示，政府除了改善對老年人的經濟援助外，還不斷增強和擴展各種社區支援服務。

徐永文在主持循道衛理修頓老人中心開幕典禮時指出這些服務包括加強家務助理服務，增設老人中心、老人日間護理中心、老人服務中心等。

他說：「政府一直十分重視老人服務，遠在一九七三年，政府便設立工作小組，研究老年人士的需要。」

徐永文解釋說，但要使老人家能長久地在社區生活，安度晚年，必須有賴市民大眾的通力合作和支持。

他說：「同時，政府又提供各種福利服務協助他們與家人一同居住或獨自生活，非必要時應避免將他們安置在遠離他們所熟悉的社區的老人院舍。」

「在過去兩年間，政府先後成立了『老人服務中央委員會』和『高齡人士住所工作小組』，對現行安老服務作深入檢討，並作出多項建議。」

這些建議包括：

- (一) 提供老人短暫住院服務，以分擔家人長期照顧的負擔；
- (二) 設立老人外展服務隊，為有特別需要的老人提供適當援助；
- (三) 加速設立老人日間護理中心、老人服務中心，以減少目前此等服務的欠缺情況；
- (四) 根據屋邨人口結構，釐訂屋邨設施及服務的需要，使屋邨老人服務提高至合理水平；
- (五) 成立社區教育委員會，加強宣傳教育，以提高大眾的敬老意識及使老人懂得維持身心健康之道，發起全港性「照顧老人」運動。

徐永文表示循道衛理中心在提供老人服務工作上熱誠可嘉。循道衛理修頓老人中心現時約有二百六十名會員。

編輯注意：下稿及有關圖片已於昨日發出

黃大仙寮屋區清潔運動成績美滿

黃大仙寮屋區清潔運動今日（星期日）完滿結束，區內寮屋居民的居住環境已大大改善。

區議會寮屋區事務委員會轄下黃大仙寮屋區清潔運動主席李玉華今午在該運動的頒獎禮及茶會上作以上表示。

他說寮屋區內不少垃圾黑點及廢物充斥的溝渠已由市政總署員工及區議會撥款聘請的私人承辦商清理。

李玉華讚揚各寮屋區的互助委員會、街坊福利會、志願機構和有關政府部門，特別是市政總署和黃大仙政務處，共同努力使清潔運動得以成功。

他說：「沒有他們的幫助和參與，整個寮屋區清潔運動是難以順利完成的。」

李玉華指出，清潔運動的宣傳品基本上都能接觸到區內每一位居民；而為傳播清潔寮屋區信息而舉辦的活動和比賽，亦得到數以百計的居民響應參加。

清潔運動由黃大仙寮屋區清潔運動工作小組主辦，在九月二十四日展開，為期四周。

運動期間進行的活動包括填字、填色、家居清潔及寮屋村清潔等比賽。

此外，寮屋區內堆放垃圾的地方及溝渠亦獲得清理。而市政總署職員亦於區內進行防治蟲鼠的工作。

各項比賽的優勝者在會上獲主禮嘉賓頒發獎品，鼓勵他們繼續努力保持環境清潔。

獅子山上村獲選為區內最清潔的寮屋村，而上元嶺及向陽村則分別獲得亞季軍。

出席今日頒獎禮的嘉賓還有黃大仙區議會主席李玉瑩、區議會寮屋區事務委員會主席李盧玉蟬、黃大仙東區政務主任陳佩珊、市政總署黃大仙區環境衛生總監江雲飛等。

編輯注意：下稿及有關圖片已於昨日發出

政務專員呼籲居民
踴躍參加中西區節

中西區政務專員余志穩今日（星期日）上午籲請區內居民踴躍參與本月底揭幕的區節。

余志穩指出，第三屆中西區區節為期超過一個月，耗資一百五十萬元，共有精彩項目逾四十項，供居民參加。

他說：「除了康樂、文化及體育項目外，還有專為提高公民意識及促進參與區內事務而設計的節目。」

余志穩今早在灣仔運動場主持中西區田徑大賽的揭幕禮後作上述表示。

余志穩還向部分田徑比賽優勝者致送獎座。

今日舉行的田徑大賽，共有逾五百名運動員參加，角逐六十多個項目，吸引不少觀眾。

該項一年一度的活動由中西區政務處、市政局和中西區康樂體育會合辦，並得中西區區議會及六個分區委員會贊助。

出席主禮的嘉賓有區議員張有洪和李鄧綺蓮和中西區康樂體育會代表魏偉明和胡經昌。

完

編輯注意：下稿已於星期六（廿一日）經由傳真機發出。

美國人對香港極為關注

港督衛奕信爵士今日（星期六）表示，美國的人對香港的情形甚為關注，而且極表同情，十分願意嘗試去幫助香港。

港督訪問美國一周後返港在機場對記者表示此行是要向美國解說各項有關香港的訊息。

他說：「其中一項重要的訊息是，雖然我們面對許多難題，實在太多的難題，但是我們正盡力重新振作起來，這是我們決意要做的。」

「我們有很多建設未來的大型計劃，我們歡迎其他地方的人參與，像我們的機場和港口發展等大型計劃，我們歡迎外來投資，當然包括美國的投資。」

「我當然亦有處理有關越南船民的問題，解釋我們面對的難題的背景，以及我們認為正確的處理方法。」

港督說兩年前秋季他到美國的時候，當地的人已經很關注香港的情形。

他說：「因為中國的事件，我發覺他們這次比上次還要關心，以我看，他們不但更加集中注意中國，對香港的事務亦然。」

「而且大家極表同情，十分願意嘗試幫助香港。跟我見面的每一個人、政府的人、國會的人，就是一般社會人士也一樣。」

問及香港與中國商討有關遣返中國非法入境者的事，衛奕信爵士說他離開香港的一段日子，雙方一直在進行討論。

他說：「我們利用外交途徑，和我們在這裏有聯絡的人，與中國磋商，希望恢復最初在一九七〇年代中期達成的安排，使遣返非法入境者的工作回復正常。」

港督補充說，他期望事情能盡快解決。

在談及越南船民問題時，衛奕信爵士說：「對我來說，最重要的是把我們的見解和問題的背景提出來。」

「同時當然將這件事擺在他們面前及向他們表示，各國已贊同必需有甄別政策，各國已贊同那些經甄別証實不是難民的人將永不能期望可獲安排移居海外。」

「而你們——美國——作為國際成員之一認為應怎樣處理那些經甄別証實不是難民的人呢？」

「我們在香港已找到了答案，他們必須透過審慎監察的有秩序離境計劃，有秩序遣返計劃返回他們的家園。那不是合乎情理嗎？」

在被問及美國對這項問題有何解決辦法，衛奕信爵士說：「坦白說，關於這一點，他們沒有任何答案。」

談到美國政府時，他表示美國當局仍未能面對一個事實，就是必須解決那些經甄別為非難民的人的問題。

他說：「我們不能長年累月地把他們留在營舍內，所以一定得安排遣送他們回國。」

「這種常理之外的安排，其實以另一角度看，正是符合人道的做法，而他們卻不能同意。」

「但我相信很多和我討論過這個問題的人現都再次研究這個問題，我希望他們會重新考慮處理這個問題的方法。」

布政司霍德爵士在機場迎迓港督伉儷。

— 完 —

編輯注意：下稿已於十月廿一日（星期六）發出

國泰首航曼徹斯特
警察樂隊在場迎接

警察樂隊及舞蹈成員在本月稍後飛往英國時，在他們的行李中每人將攜帶一件新衣——雨褸。

當一行七十人的團體啓程前往英國，協助慶祝國泰航空公司首航飛往英國北部曼徹斯特市時，他們知道要去英國天氣最潮濕的一個城市。

該團的音樂總監白竟成說：「我知道它會下雨的，但不會因此而影響我們的士氣。」

幸好團員將有機會在曼徹斯特熟習秋天的潮濕天氣。雖然樂隊將會在曼徹斯特演奏，以迎接國泰航空公司首架由香港經法蘭克福飛抵的珍寶機，但團員將首先飛往倫敦吉城機場。

他們僅有時間乘四小時半之車程，前往曼徹斯特，趕及在窩查福木球場作首項表演。

樂隊於十月二十八日在警察訓練學校舉行結業會操表演後，主要的團員便隨即趕往啓德機場乘機飛往英國。

他們將於翌日早上在吉城機場，與二十五名早一天離開香港到達該處的團員會合。

在窩查福，樂隊與團裏的十名女舞蹈員，將參加由航空公司舉辦的「同樂日」演出。

翌日，樂隊與舞蹈員在領隊警校副校長許捷思及女隊員的領隊高級督察陳衛冰陪同下，將在電視演出，並且在慈善活動中表演。

樂隊將於十月三十一日早上八時在曼徹斯特國際機場迎接國泰航空公司的香港——曼徹斯特首航珍寶機抵達。

同日晚上，樂隊及舞蹈員將出席由航空公司舉辦的晚宴。翌日早上他們會到曼徹斯特大會堂，在那裏他們將獲介紹給市長認識。

樂隊亦將會操過街道，計劃的路程亦包括那裏的唐人街。

來自曼徹斯特附近的布拉福市的白竟成說：「那裏一定會下雨的。」

最後於十一月二日，樂隊將享受一整天假期，以準備再向南行往吉城乘機，於十一月四日返抵香港。

白竟成說：「隨即我們要進行採排，為查理斯王子及戴安娜王妃訪問香港、鳴金收兵儀式及歡迎領理國處長的會操作出表演。」

「這將會是十分忙碌，不過我覺得非常高興能夠前往曼徹斯特，這對於各隊員甚有裨益，對警隊的形象亦有好處。」

「如果有時能停止下雨，那就更好不過。」

——完——

編輯注意：下稿已於十月二十一日（星期六）發出

水警快艇特警隊賀十周年紀念

致力港海警務工作十年的水警快艇特警隊（小艇隊），本月慶祝其十周年紀念。

約三百名小艇隊新舊成員於十月廿一日在香港仔南水域分區總部晚宴，以示慶祝。

最初成立該隊的目的，是接收皇家海軍搗毀非法入境者的任務。

惟其工作經年來已有變化，擴展至對抗走私活動及其他海上罪案。

現任小艇隊指揮官貝德說：「起初小艇隊只約有四十名人員及六艘小艇。」

「而現時我們有一百名成員及十三艘船隻，包括兩艘九點五米及九艘七米硬底充氣艇。兩艘新添置的船是於本年三月下水之「鯊貓」式雙體船，設有雷達及先進的儀器。」

「硬底充氣橡皮艇較舊船耐用，有較大馬力的機器，並且不容易損毀。」

貝德說小艇隊已成為水警總區的特遣部隊。

「倘若水域分區有問題要我們協助時，我們便派遣隊員前往該區。」

「我們曾在北及東水域分區，執行反走私活動；在西水域分區搗毀非法入境者，又在港口分區對付海上罪案。」

「現時我們在南水域對付快艇及走私的問題。」

「當我們接到一個分區的請求後，整個小艇隊，包括隊員及船隻等，將會全部遷到該分區。」

「我們隨即設立一個行動基地，與該分區擬出計策解決問題。」

「例如，我們曾在東及北水城分區工作四五個月，成功地作出二十五次搗毀用快艇走私的活動。」

「應付這項工作是十分吃力的，因為快艇不顧安全，危險航行。」

貝德於一九八〇年首次加入成立不久的小艇隊，每晚在海灣均拘捕四百至五百名非法入境者。

約一年後，小艇隊已截獲第一萬名非法入境者。

貝德又於去年八月再次投入小艇隊。

他說：「以前我們只是執行搗毀的任務，但現時我們的參與範圍廣，我們要作事後的行動，調查及找尋資料搗破非法活動集團。」

「小艇隊的成員是經面試及實地測驗而挑選的，他們要有強壯的體魄，因為他們要長時間的站立，在驚濤駭浪的海上航行，還要勇於面對危險環境。」

「成員通常在小艇隊服務三年，然後調派往其他水域，轉換環境及尋求晉升機會。」

在現時的成員中，警署署長倪鳳義對小艇隊有難忘的回憶，因為他在該處曾兩度晉升及曾兩次駐守該隊。

於一九六七年九月加入警隊的倪鳳義，首於一九七九年十月被派駐小艇隊。於一九八〇年一月升為警長，並於四年後晉升為警署署長。

他於一九八四年十月離開小艇隊，但在本年二月重返。

倪鳳義說：「十年來，小艇隊不斷擴展進步。從前我們的裝備不足以應付所需的工作，而我們的船隻又不夠堅固。」

「現時我們有度身訂造的制服，較好的救生設備，防水雨褸及設備先進的快艇。」

他覺得現時的工作流動性比較大，而工作環境亦較危險。

他還記起小艇隊一周年紀念時，他們當晚拘捕了一名非法入境者。該名非法入境者成為周年紀念慶典的嘉賓。

「不過今年的情況顯然大有不同。約三百名新舊小艇隊成員將聚首一堂，慶祝十周年紀念。屆時我們定有一番熱鬧，享受一個難忘的晚上。」

——完——

編輯注意：下稿已於昨日（星期日）發出：

「鳴金收兵」表演籌募善款

一項歷史悠久以及極盡視聽之娛的「鳴金收兵」軍事表演節目，將於下月（十一月）假黃竹坑警察訓練學校舉行。

警方發言人今日（星期日）說：「鳴金收兵典禮今年已是第五年公開演出，同時亦藉此機會為志願機構籌募善款。」

發言人表示，鳴金收兵匯演過去幾年一直受到社會各界人士歡迎，共籌得超過二十五萬元善款，今年的門票收益，將撥捐香港康復會。

本年度鳴金收兵兩場公開表演，將於十一月十八日（星期六）及十九日（星期日）晚上七時正舉行，皇家香港警察銀樂隊及風笛隊，將聯同皇家馬來西亞警察樂隊攜手演出。

其他精彩項目包括由皇家香港警察女子中國舞蹈會表演扇舞，以及莊嚴肅穆的無口令步操表演。

兩場表演門票分三十元、八十元、一百二十元及二百五十元四種，現已在下列地點發售：灣仔警察福利科（五十八〇四壹一壹一）、九龍西洋菜街警察體育遊樂會（三十七七八〇二五八）、新界總區福利科辦事處（〇一四八七貳二七〇）以及各區警民關係組辦事處。

警察訓練學校位於海洋公園毗鄰，港島多線巴士均可直達，警校在兩場表演當晚並有充足泊車位供應。

— 完 —

編輯注意：下稿及有關圖片已於昨日（星期日）發出：

青少年減罪漫畫冊

下月中起免費派發

一本厚達三十二頁的青少年減罪漫畫冊，將於下月推出。

該本名為「青春跑道」的漫畫冊是由警察公共關係科及天龍圖書製作室聯合編製，內容是有關青少年對人生的正確取向，和避免犯罪的重要性。

警方發言人今日（星期日）表示，十萬本滅罪漫畫冊快將印製完成，並可於十月中供市民免費索取。

他又表示這本漫畫冊的主要對象是青少年，因此，其中五萬本是會透過警察學校聯絡員直接派發給中一學生。

其餘漫畫冊則會放置在各區政務處和警署警民關係組辦事處以備索取，先到先得。

此外，各公立圖書館亦會備有多本漫畫冊供市民借閱。

— 完 —

編輯注意：下稿已於昨日（星期日）發出。

為邊境人員送膳食
警方視為重要任務

在警方部署接替英軍的邊境巡邏工作中，為一千名警務人員提供三餐膳食是計劃中重要的一環。當英軍分期撤走後，他們將接手巡邏邊境的任務，英軍將於一九九三年完全撤離邊境。

當警方野外巡邏支隊接手負責邊境巡邏任務後，邊區一連串的廚房會全部投入服務，替同僚提供好的膳食，激勵士氣。

為駐守邊區警務人員提供膳食的計劃包括採用流動餐車，把盛著多款熱騰騰的中菜飯盒送到邊區沿途的哨站。

計劃亦包括可能由直升機空運食物到山區一些哨崗或難以抵達的地方。

福利科警察膳食組的陸嘉正在策劃該組對這個挑戰的行動。

設在邊區總部的野外巡邏支隊的一個訓練組將擁有一個食堂及三個廚房，以烹製每日的膳食。現時的膳食由在邊區東部、中部及西部的英軍提供。

每個廚房將分配食物予邊區沿途每個區分的十個據點。

陸嘉說：「當英軍撤走後，膳食組即展開行動，首先在沙頭角開始，我們預算明年尾會接管該處。」

「由沙頭角村的基地起，我們會為該區分的十個地點，提供膳食服務。我們亦會在沙嶺和文錦渡設立膳食基地。」

陸嘉稱，該計劃是要運送熱飯和冷熱飲品給每個哨崗的八名警務人員，他們在那裏分三個更分，每周七日，每日二十四小時巡邏。

他說：「每日均運送三次飯鏟到每個哨站，為每個更分的警務人員提供三餐膳食。那些餐車會放下食物，並收回用後的食具。我們現正考慮用一個超級市場手推車的制度，把熱騰騰的飯盒由輸送站運到邊區各哨崗。」

「有些哨崗位於偏僻的山頭，並不容易到達，在某些情況下唯有用直升機把食物運送到那些地方。」

陸嘉稱，每個廚房將有一架運輸車，而一部流動餐車將為粉嶺的訓練單位提供支援。

一輛糧食車會負責採購食物，然後分派予四個廚房以準備膳食。

他說：「當英軍撤走後，將有一千名包括來自總部的警務人員，接管邊境巡邏任務，要為他們準備膳食確是一樁重要的事。」

「我們打算每餐為他們提供四至五道中菜，同時我們的目標是要改善現時英軍的廚房，讓我們可以準備更多美好的菜式。」

「當警方接管英軍的邊區巡邏任務後，被派駐該崗位的警務人員很自然便會想到他們的飯餐。如果你被派到一個偏僻的崗位，連續十三個星期處理一些軍調的工作，你會感到十分需要食物。」

陸嘉說：「那些警務人員將坐在瞭望塔上期待他們的食物。那是他們每日當中最重要的事情，同時肯定這些膳食能提高他們的士氣。」

——完——

附十七

編輯注意：下稿已於昨日（星期日）發出。

警方特遣隊負責九龍城寨警政

李瑞娣督察在今年七月出任九龍城分區特遣隊助理主管前，從未踏足九龍城寨。該特遣隊專負責九龍城寨的警政。

現在她可以很容易地穿梭於那裏的橫街窄巷，和迅速地踏過那些緊密連接的屋頂。當她看見老鼠時，再不會高聲尖叫。

李瑞娣說：「我看見牠們像貓一般大小，整個地方很陰暗和污穢，執行巡邏時充滿危險。那裏就像拼圖遊戲一樣。」

「但是我從沒有把九龍城寨看作一處危險的地方。」

現時九龍城寨的巡邏工作由三支特遣隊負責，每支隊伍有一名警長及五名警員，他們三個月內每日廿四小時，以三更制巡邏。

相信沒有其他警務人員在知道這個有三萬人口的九龍城寨，將分三期清拆的消息後，會像他們那麼高興。

待這像迷宮的二點七公頃地方內的工廠、廠房及住宅遷出後，便會全部拆卸用作建設公園。

第一期的搬遷行動經已完成，第二期的商戶及住戶將於明年中遷出，而整個九龍城寨將於一九九二年拆卸。

九龍城寨的主要罪案為爆竊、搶劫及打劫。至於那裏滲水的水管、陰暗污穢的陋巷和隨時有塌下牆頭的危險，使整個九龍城寨的環境顯得更惡劣。

當住客遷出後，那裏的罪案數字便下降。

李瑞娣說：「在搬遷行動前，九龍城寨平均每月有廿宗罪案，現時已下降至三、四宗。」

那裏的人對政府向他們作出的賠償亦感到滿意。

「最感頭痛的時候是當政府發出信件通知那裏的人要遷出和有關的賠償細則時，周圍出現很多橫額和標語及示威，但現在一切均解釋妥當，沒有大問題了。」

李瑞娣對該區街坊會向居民解釋搬遷及賠償細則作出的努力表示認許。

「我們並無事故發生，居民亦沒有甚麼大問題。事實上那裏的人是很友善而駐守九龍城寨的警務人員亦備受敬重。他們與那裏的居民很合得來。」

「罪案率一直在下降，我們沒有證據顯示有組織罪案的存在，亦沒有非法僱用非法入境者的情況。」

但是警方的特遣隊須要清楚認識九龍城寨內紊亂的建築物的分佈情況。

他們知道乘這部升降機可步行過天台，而另一部則可返回樓下，他們知道連接每座建築物的走廊和那些濕滑陋巷的情況。

雖然九龍城寨一部分的住客已遷離，水電亦已切斷，警方仍然沒有忽略那裏的情況。現時該處由一間私人護衛公司負責保安工作。

李瑞娣說：「當一個地區封閉後，我們不想有人再返來，有些住宅裏再分間房間，所以持鎖匙的人不只一個。只要那裏是未完成遷出的話，警方的存在是須要的。」

自從知會九龍城寨居民遷出的通告發出後，李瑞娣已經是第三位女督察負責該區的警政。

她說：「我想這大抵是一般人以爲女性處理這些情況較圓滑。我仍在熟習那處地方，裏面很陰暗、污穢和衛生惡劣。當我在那裏看到一些食品的製造過程時，我決定放棄一些我喜好的食物。」

「你從某一個途徑進入後迷途，轉出來時發覺完全是另一處地方。它就像迷宮一樣。」

「但對我們來說，那裏都是我們巡邏任務的一部分。」